

SARAYA

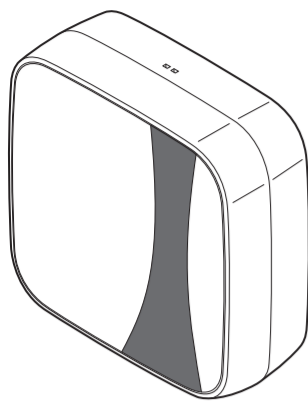
Paper Towel Dispenser
PHG-400

For indoor use

English

Instruction manual

Thank you very much for purchasing the Saraya PHG-400 Paper Towel Dispenser. You are urged to thoroughly read this instruction manual before operating the PHG-400. Keep this instruction manual handy for future reference. For further information, please contact your sales representative.



Package contents			
•PHG-400	..... 1	•Screw set	..... 4
•Key	..... 1	•tapping screws	..... 4
•Wet sheet for cleaning	① 1	•plugs	..... 4
•Double sided tape	② 2	•Instruction manual	..... 1

Tools for installation		
●Electric drill	●Drill bit(6mm,2.5mm)	●Phillips screwdriver
●Hammer (resin head)	●Tape measure, ruler	

SARAYA

Диспенсер для полотенец
PHG-400

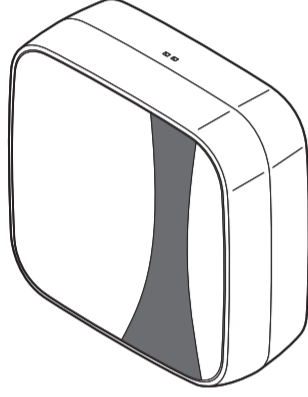
Для внутренних помещений

Русский

Руководство по эксплуатации

Благодарим вас за покупку диспенсера для полотенец PHG-400. Прежде чем приступить к эксплуатации диспенсера, внимательно изучите данную инструкцию. Рекомендуем сохранить инструкцию для дальнейшего использования.

Для получения более подробной информации свяжитесь с торговым представителем компании Saraya в вашем регионе.



Содержимое упаковки			
•PHG-400	..... 1	•Комплект креплений	..... 4
•Ключ	..... 1	•Шурупы	..... 3
•Влажная салфетка	① 1	•Дюбели	..... 3
•Двуусторонний скотч	② 1	•Руководство по эксплуатации	..... 1

Инструменты для установки		
● Электрическая дрель	● Набор сверл (6 мм, 2,5 мм)	● Отвертка
● Молоток (с резиновым наконечником)	● Рулетка	

SARAYA

Dozownik ręczników z papieru
PHG-400

Do użytku tylko w pomieszczeniach!

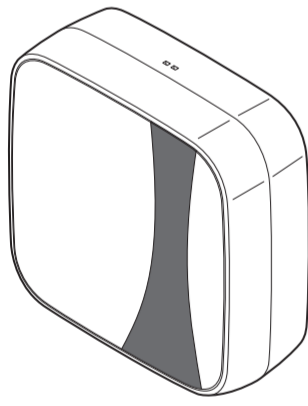
Polski

Instrukcja obsługi

Bardzo dziękujemy za zakup PHG-400, dozownika do paieru.

Proszę dla własnego bezpieczeństwa, dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi oraz wskazówkami użytku.

Instrukcje obsługi na ewentualne późniejsze pytania zatrzymać.



Zawartość opakowania			
•PHG-400	..... 1	•Set śrubek	..... 4
•Klucz	..... 1	•Śrubki	..... 4
•Chusteczka czyszcząca	① 1	•Dyble	..... 4
•Podwójna taśma klejąca	② 2	•Instrukcja obsługi	..... 1

Narzędzia do instalacji			
●Elektryczna wiertarka	●Wiertło (6mm, 2.5mm)	●Śrubokręt	●młotek
●miarka lub linijka			

SARAYA

擦手纸巾盒
PHG-400

室内用

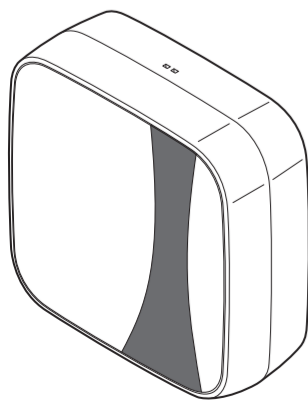
中文

使用说明书

感谢您的购买。请仔细阅读本说明书，给予正确使用。

阅读后请保管于使用者可随时能找到的地方。

关于产品、有不明之处请与本公司「咨询窗口」咨询。



捆包内容			
•PHG-400	..... 1	•螺丝组包	..... 4
•钥匙	..... 1	•自攻螺丝	..... 4
•酒精擦拭布	① 1	•塑料膨胀钉	..... 4
•两面胶	② 2	•使用说明书	..... 1

安装所需工具				
●电钻	●钻头(φ6, φ2.5)	●“+”字螺丝刀	●锤子(塑胶头)	●卷尺、直尺等

1 Safety precautions

You are recommended to read these safety precautions before operating the unit. Because these precautions are designed to protect you and your surroundings, always follow the instructions.

Safety precautions are classified as follows.

	Warning	Improper handling may result in death or serious injury.
	Caution	Improper handling may result in injury and/ or property damage.

Symbols	Strictly prohibited	Example	Strictly observe the instructions	Example

Installation precautions		
	Warning	Install the unit within its standard specifications. Failure in doing so may result in injury or breakdown.
	Caution	Install the unit on a sturdy, flat surface. Failure in doing so may result in damage to the unit or injury.

Installation precautions		
	Caution	Install the unit in an area free of moisture or dust. Failure in doing so may result in malfunction.
	Warning	Install the unit in an area free of condensation. Failure in doing so may result in malfunction.
	Warning	Do not install near sources of open flame. Doing so may result in deformation or fire.
	Warning	Do not install in an area where the unit is exposed to the direct sunlight or high temperatures. Doing so may result in malfunction.

Usage precautions		
	Warning	Use the unit within its standard specifications. Failure in doing so may result in injury or malfunction.
	Warning	No one other than authorized technician should attempt to disassemble, repair or modify the unit. The unit may malfunction. Contact your sales representative if you have any questions.
	Caution	Do not get the unit wet. Failure in doing so may result in malfunction.
	Warning	Thoroughly read the precautions for the paper towels used with the unit. Failure in doing so may result in injury.

Usage precautions		
	Caution	Do not place objects on the unit. Doing so may result in the unit falling and injury.
	Warning	Do not drop or subject to strong impact. Abusive handling can result in damaging the unit.
	Caution	Do not open and close the front cover roughly. Doing so may result in damaging the unit.
	Warning	Following the laws and regulations of your country or area when disposing of the unit.
	Warning	Be careful not to get your finger caught when opening and closing the cover. Failure in doing so may result in injury.
	Warning	Give the unit regular maintenance. For safety and good performance, regular maintenance and cleaning are recommended.
	Warning	Before long periods of non-use or storage, take out the paper towels and clean the unit. Not doing so may cause malfunction or deterioration in the quality of paper towel.

	Do not smoke or light a candle near the unit. Doing so may result in deformation or malfunction.		Use only paper towels indicated by Saraya. Failure in doing so may cause unexpected accident or damage to the unit.
--	--	--	---

SARAYA CO., LTD Global Operations Division	2-2-8 Yuzato, Higashiumiyoshi-ku Osaka 546-0013 Japan Phone : +81-6-6703-6336 Fax : +81-6-6703-4466 http://worldwide.saraya.com/
--	--

20140625-00-B/MI

1 Меры предосторожности

Перед использованием диспенсера внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности, которые были разработаны специально для защиты и сохранения вашего здоровья и имущества. Всегда следуйте данным инструкциям.

Классификация и обозначения.

	Осторожно	Неправильное использование диспенсера может привести к причинению серьезного ущерба здоровью человека.
	ВНИМАНИЕ	Неправильное использование может привести к причинению ущерба здоровью человека или к повреждению имущества.

Обозначения	Строго запрещено	Пример	Строго следуйте инструкциям	Пример

Меры предосторожности при установке		
	Осторожно	Устанавливайте диспенсер в соответствии с его спецификацией. Установка диспенсера на неровной и шаткой поверхности может привести к сбоям в работе.
	Warning	Установите диспенсер на прочной и ровной поверхности. Установка диспенсера на неровной и шаткой поверхности может привести к сбоям в работе.

Меры предосторожности при установке		
	Внимание	Запрещено устанавливать диспенсер на влажной и загрязненной поверхности. Установка на влажной или загрязненной поверхности может привести к неисправной работе диспенсера.
	Warning	Установите диспенсер в месте, где не образуется конденсат. Это может привести к пожару.
	Warning	Не устанавливайте диспенсер в местах попадания прямых солнечных лучей и в помещениях с высокой температурой. Это может привести к сбоям в работе диспенсера.

Меры предосторожности при использовании диспенсера		
	Осторожно	Используйте диспенсер в соответствии с его спецификацией. Это может привести к неисправной поломке диспенсера. По вопросам ремонта диспенсера свяжитесь с торговым представителем Saraya в вашем регионе.
	Warning	Никто, кроме авторизованного технического специалиста, не может разбирать, ремонтировать и осуществлять модернизацию диспенсера. Это может привести к неисправной поломке диспенсера. По вопросам ремонта диспенсера свяжитесь с торговым представителем Saraya в вашем регионе.
	Caution	Избегайте попадания жидкости на диспенсер. Это может привести к серьезной поломке диспенсера.
	Warning	Внимательно изучите инструкцию по эксплуатации бумажных полотенец, предназначенных для использования в диспенсере. Неправильное использование полотенец может привести к поломке диспенсера.

Меры предосторожности при использовании диспенсера		
	Внимание	Не ставьте какие-либо предметы на диспенсер. Это может привести к серьезным поломкам диспенсера.
	Warning	Не бросайте диспенсер и не подвергайте сильному физическому воздействию. Это может привести к серьезным поломкам диспенсера.
	Caution	Строго следуйте методам и правилам утилизации, принятым в вашем регионе.
	Caution	Будьте предельно аккуратны при открывании фронтальной панели диспенсера.
	Caution	Будьте осторожны (берегите пальцы) при открывании фронтальной панели диспенсера.
	Caution	В случае, если диспенсер не использовался в течение длительного периода времени, вытаскивайте бумажный рулон и протрите диспенсер влажной салфеткой.

	Не курите и не зажигайте свечи возле диспенсера.		Используйте бумажные полотенца, рекомендованные компанией Saraya.
--	--	--	---

SARAYA CO., LTD Global Operations Division	2-2-8 Юдзато, Хигашисумиёши-ку, Осака 546-0013 Япония Телефон: +81-6-6703-6336 Факс: +81-6-6703-4466
ООО «САРАЯ СНГ» Официальный представитель	115054, Москва, ул. Зацепы, д. 28, стр. 1 Телефон/факс: +7 (499) 235-3366, 235-6633, 235-8413 http://worldwide.saraya.com/

1 Wskazówki bezpieczeństwa

Proszę o dokładne zapoznanie się z instrukcją, zanim dozownik zostanie pierwszy raz użyty oraz stosowanie wszystkich wskazań dla własnego bezpieczeństwa oraz innych. Proszę o zachowanie instrukcji i skontaktowanie się z przedstawicielami Saraya w razie ewentualnych pytań.

Wskazówki bezpieczeństwa są następujące:

	Ostrzeżenie	Nieodpowiednie użycie może doprowadzić do śmierci lub szkód.
	Uwaga	Nieodpowiednie użycie może doprowadzić do szkód cielesnych oraz urządzenia.

Symbol	Surowo wzbronione	Przykład	Konieczne stosować się do wskazówek/opisu instalacji.	Przykład

Wskazówki instalacyjne		
	Ostrzeżenie	Podczas instalacji zwracać uwagę na standardowe specyfikacje. Niedostosowanie się może spowodować do szkód lub awarii.
	Caution	Proszę zamontować dozownik na prostej, stabilnej ścianie. Inaczej dozownik może spaść, spowodować szkody lub zniszczenie dozownika.

Wskazówki instalacyjne		
	Uwaga	Nie instalować urządzenia w wilgotnych lub mocno zakurzonych pomieszczeniach. Inaczej może spowodować dla funkcje dozownika.
	Warning	Instalować urządzenie w pomieszczeniach bez kondensacji. Inaczej może spowodować dla funkcje dozownika.
	Warning	Dozownik nie instalować w pobliżu otwartego ognia. Niedostosowanie się może spowodować deformację lub ogień.
	Warning	Nie instalować urządzenia w pomieszczeniach, miejscach narazonych na wysokie temperatury lub bezpośrednie promienie słoneczne. Może wywołać ogień lub wpłynąć na funkcjonalność.

Wskazówki użytku		
	Ostrzeżenie	Używać dozownik w ramach standardowej specyfikacji. Niedostosowanie się może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia.
	Warning	Produkt może być przebudowywany lub reperowany tylko przez odpowiednie fachowca. W razie pytań prosimy o kontakt z przedstawicielami Saraya.
	Caution	Nie przyskac, nie wylewać wody na urządzenie. Inaczej może dojść do złego funkcjonowania.
	Warning	Proszę czytać instrukcje obsługi, specyfikacje papieru, który użyty zostanie. Inaczej może spowodować szkody.

Wskazówki użytku		
	Uwaga	Proszę NIE stawiać przedmiotów na dozowniku. Inaczej grozi upadkiem dozownika/wywołaniem szkód.
	Warning	Chronicznie urządzenie przed upadkiem, wstrząsami i uderzeniami. Inaczej może dojść do uszkodzenia dozownika.
	Caution	Proszę zastosować się do poleceń/przepisów danego kraju odnośnie uтилизации.
	Caution	Proszę uważać na palce podczas zamykania frontowej klapy. Inaczej może dojść do obrażeń.
	Caution	Proszę do regularnej pielęgnacji/inspekcji odnośnie wskazań aby utrzymać długą żywotność i bezawaryjność urządzenia.
	Caution	Jesli urządzenie nie będzie dłuższy czas w użytku, proszę oczyścić i opróżnić z papieru. Inaczej może wpłynąć na jakość działania dozownika oraz papieru.

	Nie montować urządzenia w pobliżu otwartego ognia, jakichkolwiek palacych, dymiących świateł. Może wywołać ogień lub wpłynąć na funkcjonalność.		Używać papier polecany przez Saraya. Niedostosowanie się może spowodować uszkodzenie, złe funkcjonowanie/zniszczenie urządzenia.
--	---	--	--

SARAYA CO., LTD Global Operations Division	2-2-8 Yuzato, Higashiumiyoshi-ku Osaka 546-0013 Japan Phone : +81-6-6703-6336 Fax : +81-6-6703-4466 http://worldwide.saraya.com/
--	--

1 Safety precautions (安全注意事項)

使用前请一定仔细阅读此「安全注意事項」后,进行正确使用。此处说明是为了防止给用户或者其他人造成人身危害及财产损失等事项,请一定遵守。

■使用错误时,发生的危害和损害的程度,用下记表来区分说明。

	警告	错误使用时,有可能关系到死亡、重伤等。
	注意	错误使用时,会导致轻伤或房屋、财产等损害。

标识说明	禁止标识。例:	强制指示标识。例:

安装注意事项		
	警告	本说明书注意、禁止所提位置不可安装本机器。会造成事故、机器故障等。
	Caution	要安装在结实且无凹凸的墙壁上。如果安装不牢固导致机器掉落,会造成一定程度的人身伤害与机器故障等。

安装注意事项		
	注意	不安装在湿气、灰尘多的地方。会造成故障等。
	Warning	不安装在有露点的地方。会造成产品劣化等故障。
	Warning	不可安装在离火近,有火花发生的器具附近。会成为故障及变形的原因。
	Warning	不安装在阳光直射或高温的地方。会造成机器故障、变形。

使用注意事项		
	警告	本说明书注意、禁止所提位置不可安装本机器。会造成事故、人身伤害以及机器故障等。
	Warning	绝对不可对本机器进行分解·修理·改造等。会受到、机器故障等。有关修理事宜,请咨询购买的商店或本公司的咨询窗口。
	Caution	产品上不要溅到水。会造成故障等。
	Caution	有关擦手纸的使用,请按照擦手纸使用注意事项进行使用。会造成事故、机器故障等。

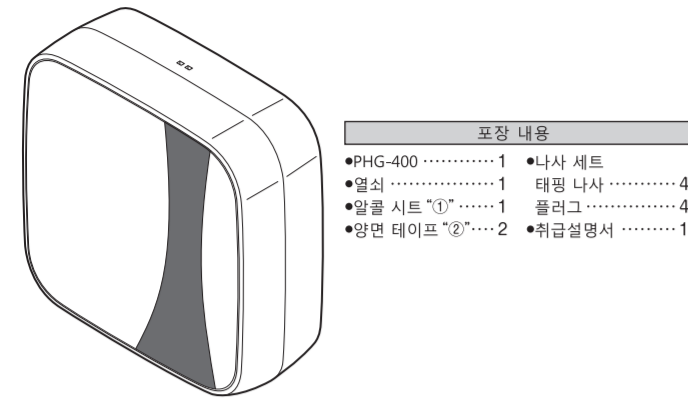
使用注意事项		
	注意	不要在产品上面放置物品。由于滑落,会造成人身伤害及机器故障等。
	Warning	不可故意摔打或撞击本机器。会造成触电及机器故障。
	Caution	不可粗暴的打开纸巾盒前盖。粗暴打开会损伤机器。
	Caution	产品废弃时,按区域条例或规章制度进行废弃。
	Caution	开关盖子时请注意不要夹到手指。会造成人身伤害。
	Caution	进行定期点检及清扫。为了保持产品的安全及性能,请进行定期点检及清理作业。
	Caution	长期不使用时与保管时进行以下作业。 ①没有擦手纸。 ②清理制品。 会成为产品及擦手纸劣化的原因。

	不要靠近香烟、蜡烛等火源。会成为故障及变形的原因。		不可使用本其它公司擦手纸。会成为意外事故及故障的原因。
--	---------------------------	--	-----------------------------

咨询窗口 莎罗雅股份有限公司	邮编546-0013 大阪市東住吉区湯里2-2-8 TEL : +81-6-6703-6336 FAX : +81-6-6703-4466 http://worldwide.saraya.com/
--------------------------	---

취급설명서

구매해주셔서 정말 감사드립니다. 취급설명서를 제대로 읽은 후에 올바르게 제품을 사용하십시오. 읽으신 후에는 사용자가 언제든지 확인할 수 있는 장소에 보관해주시길 바랍니다. 제품에 대해 궁금한 점이 있으면 구매처에 연락주시길 바랍니다.



포장 내용

- PHG-4001
- 나사 세트4
- 열쇠1
- 태핑 나사4
- 알루미늄 시트 "A"1
- 플러그4
- 양면 테이프 "B"2
- 취급설명서1

설치에 필요한 공구

- 전동 드릴
- 드릴 날 (φ6, φ2.5)
- 십자 드라이버
- 망치 (수지 헤드)
- 자, 줄자 등

1 안전상의 주의

사용하기 전 이 "안전상의 주의"를 반드시 읽으신 후에 올바르게 사용하십시오. 이 설명서는 사용자나 다른 사람의 위해, 재산의 손해를 입히는 것을 미연에 방지하기 위해 반드시 지켜야 할 사항을 설명해드립니다.

■잘못된 사용방법으로 인해 생기는 위험이나 손해의 크기를 다음의 표시로 구분하여 설명해드립니다.

경고	잘못 취급했을 경우에 사망이나 중상을 입을 가능성이 있는 것
주의	잘못 취급했을 경우에는 경상 또는 집, 재산 등에 손해를 입힐 가능성이 있는 것
그림 기호 설명	행위를 금지하는 예: 행위를 강제, 지시하는 기호입니다. 예:

설치상의 주의

경고	취급설명서에서 금지, 지시한 규격 이외의 장소에서는 설치하지 말 것. 사고나 부상, 고장의 원인이 됩니다.
주의	튼튼하고 돌출이 없는 벽면에 확실히 설치할 것. 설치상의 미비는 낙하에 의한 부상이나 고장의 원인이 됩니다.

설치상의 주의

주의	습기나 먼지가 많은 장소에 설치하지 말 것. 고장의 원인이 됩니다.
경고	결과가 생김만한 장소에 설치하지 말 것. 제품의 고장이나 노화의 원인이 됩니다.
경고	화기 근처, 불꽃이 튀는 기구 근처에 설치하지 말 것. 고장이나 변형의 원인이 됩니다.
경고	직사광선이 닿는 장소, 고온인 장소에 설치하지 말 것. 고장이나 변형의 원인이 됩니다.

사용상의 주의

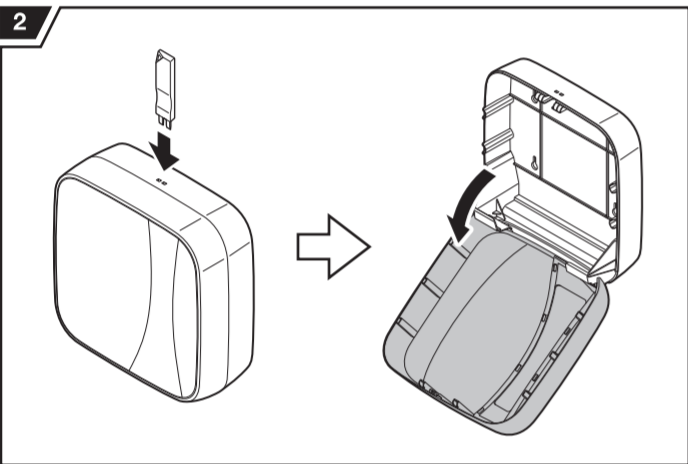
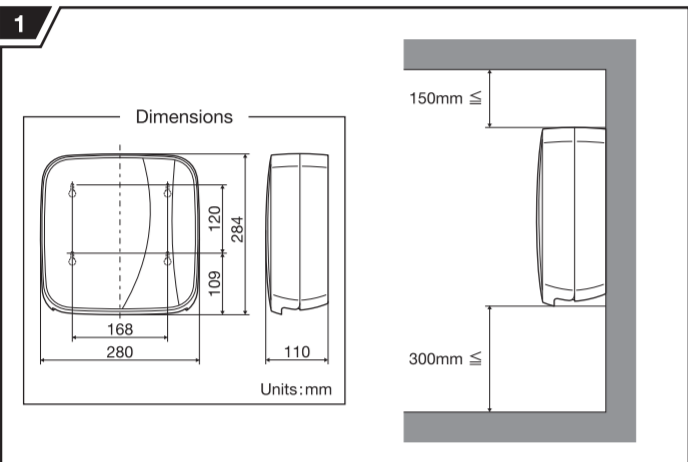
경고	취급설명서에서 금지, 지시한 규격 이외에는 사용하지 말 것. 사고나 부상, 고장의 원인이 됩니다.
경고	절대로 분해, 수리, 개조하지 말 것. 부상이나 고장의 원인이 됩니다. 수리에 대해서는 구입한 판매점에 문의주시길 바랍니다.
경고	제품에 물을 뿌리지 말 것. 고장의 원인이 됩니다.
주의	페이퍼 타올의 취급에 대해서는 사용하는 페이퍼 타올의 주의사항을 따를 것. 사고나 부상의 원인이 됩니다.

사용상의 주의

주의	제품 위에 물건을 두지 말 것. 낙하에 의한 부상이나 고장의 원인이 됩니다.
경고	떨어뜨리거나 던지거나 해서 강한 충격을 가하지 말 것. 고장의 원인이 됩니다.
경고	제품을 파기할 때에는 지역의 조례 또는 규칙에 따를 것.
경고	정기점검이나 청소를 할 것. 제품 안전 및 성능을 유지시키기 위해 정기 점검이나 청소를 해주시길 바랍니다.
경고	담배, 촛불 등의 화기 근처에 두지 말 것. 고장이나 변형의 원인이 됩니다.
경고	제품 위에 물건을 두지 말 것. 낙하에 의한 부상이나 고장의 원인이 됩니다.
경고	커버를 난폭하게 열고 닫지 말 것. 난폭하게 사용하면 고장의 원인이 됩니다.
경고	커버의 열고 닫을 때에는 손이 끼지 않도록 주의할 것. 부상의 원인이 됩니다.
경고	장기간 사용하지 않을 때나 보관할 때에는 아래와 같이 관리하여 주시길 바랍니다. ①페이퍼 타올을 비운다. ②제품을 청소한다. 제품이나 페이퍼 타올의 노화의 원인이 됩니다.
경고	사라야 지정 페이퍼 타올 이외에는 사용하지 말 것. 예상치 못한 사고나 고장의 원인이 됩니다.

문의처 (주)사라야코리아 서울특별시 서초구 명달로 22길 8 (서덕빌딩 5층)
TEL : 02-3487-5149 FAX : 02-3487-5216
http://worldwide.saraya.com/

2



3

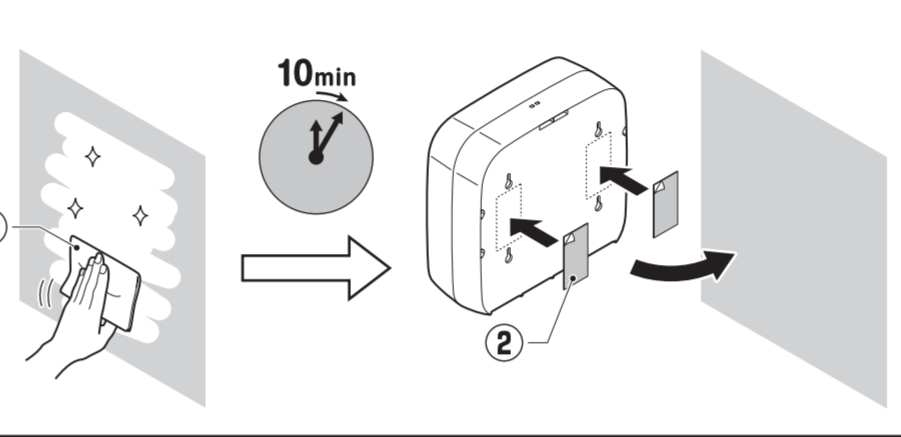
EN: ■Installation with double sided tape
Do not mount the unit on a painted, wallpapered or rough surface.

RU: ■Установка при помощи двустороннего скотча
Не устанавливайте диспенсер на окрашенной или неровной поверхности.

PL: ■Montaż podwójna taśma klejaca.
NIE montować dozownika na pomalowanej, wytapetowanej lub szorstkiej ścianie.

■使用两面胶安装时
不可安装在“涂墙面”“壁纸墙”“凹凸面”“粗糙的墙壁”。

■양면 테이프인 경우
“도장면” “도배지 벽” “돌출 면” “까슬까슬한 벽”에는 붙이지 말 것.



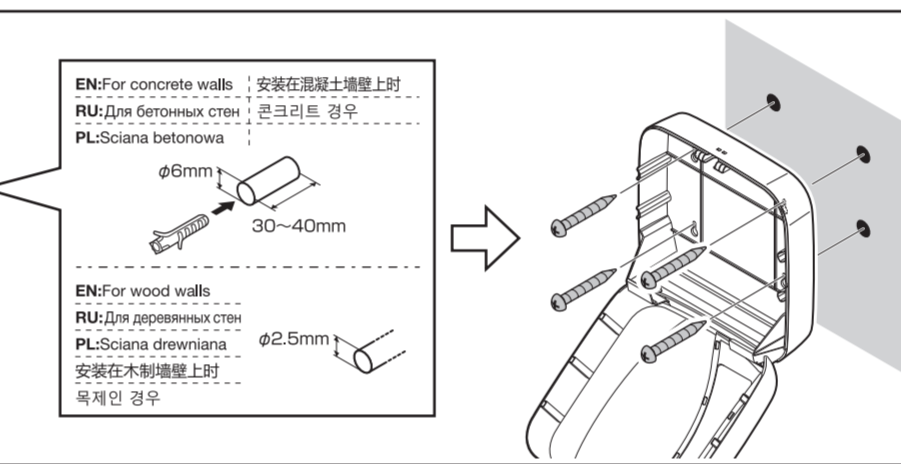
EN: ■Installing with screws
Do not mount the unit on a rough surface.

RU: ■Установка при помощи шурупов
Не устанавливайте диспенсер на неровной поверхности.

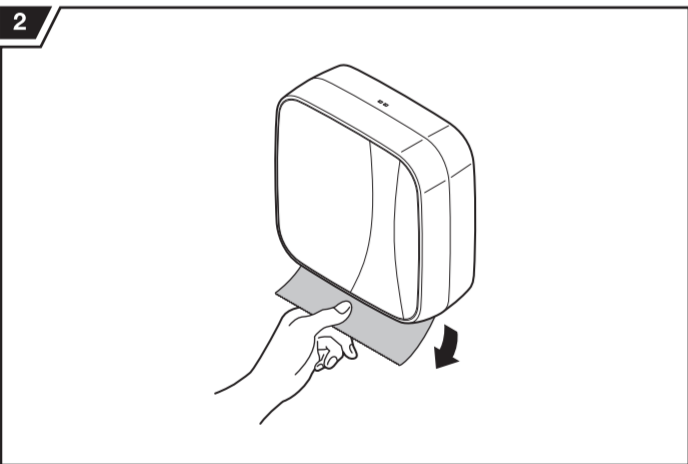
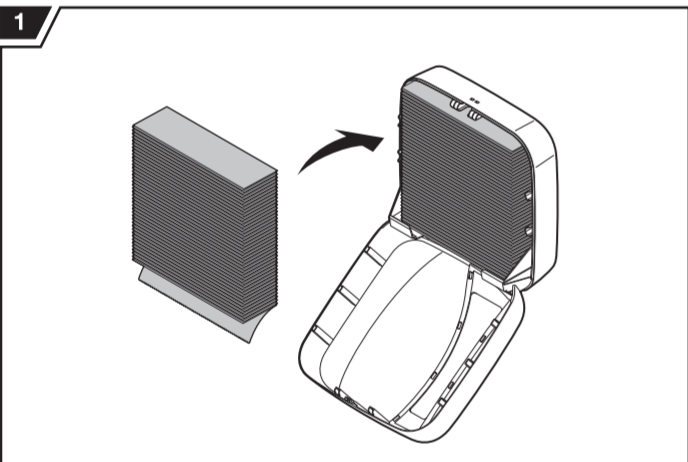
PL: ■Montaż śrubkami.
NIE montować dozownika na nierównej ścianie.

■使用螺丝安装时
请不要安装在“凹凸面”上。

■나사인 경우
“돌출 면”에는 사용하지 말 것.



3



4

EN: Maintenance
Any dirty areas should be cleaned with a dry, soft cloth. Heavy stains should be cleaned with neutral detergent and water, wiped with a moist towel, and dried.

*Do not use thinner, benzene, petroleum, powder soap, polishing powder, non-neutral detergent, boiling water, acids, alkaline materials, brushes, etc. to clean the surface. Follow the instructions when using a chemically pre-treated cloth.

RU: Уход за диспенсером
Очистите поверхности диспенсера должно осуществляться с использованием сухой мягкой салфетки.

Для удаления сильных загрязнений используйте влажную салфетку и нейтральное моющее средство. Затем высушите диспенсер при помощи бумажного полотенца. Ни в коем случае не используйте бензин, растворители, абразивные чистящие вещества, высококонцентрированные синтетические ПАВы, горячую воду, кислоты, щелочь, жесткие щетки для очищения поверхности диспенсера. При использовании химически обработанных салфеток следуйте инструкциям по их применению.

PL: PIELĘGNACJA
Zanieczyszczenia usunąć suchą, miękką chusteczka/rezniczek. Mocne zanieczyszczenia usuwać neutralnym środkiem czyszczącym. *Proszę NIE używać następujących środków czyszczących: Rozpuszczalnik, Benzol, Petroleum, Mydło w proszku, Proszek do polerowania, NIE neutralne środki czyszczące, gotująca/goraca woda, Kwas, Alkaliny, Szczotki itd.. Proszę stosować się do wskazówek przed czyszczeniem chusteczkami z chemiczną zawartością.

清洁方法
脏污请用干燥柔软的布来擦拭。脏污严重时, 首先用沾低浓度中性洗剂的软布擦拭, 然后用软布沾水擦掉脏污与洗剂最后用干燥柔软布擦掉残留水分。请不要使用溶剂·挥发剂·酒精·石油·皂粉·研磨粉·中性洗剂以外的洗剂类·热水·酸·碱·刷子等。使用化学抹布的时候, 请按化学抹布注意事项操作。

관리
더러워진 부분은 마른 부드러운 천으로 닦아 주시길 바랍니다. 심하게 더러워진 경우에는 적절히 희석한 중성세제에 적신 천으로 닦아 주시길 바랍니다. 그런 다음, 물로 적신 후 펴낸 부드러운 천으로 세제를 닦아 내고 마지막으로 마른 부드러운 천으로 닦아 내주시길 바랍니다. 시너, 벤젠, 알콜, 석유, 분말 비누, 중성세제 이외의 세제, 열탕, 산, 알칼리, 수세미 등에는 사용하지 말아 주십시오. 화학 걸레를 사용할 때에는 그 주의사항에 따라주시길 바랍니다.

5

EN: Investigate the following when a failure is suspected.

Problem	Checking point	Approach	Page
When paper towels cannot be dispensed	Paper jam	Reduce the amount of paper towels inside.	6
		Remove the paper towel causing the jam.	-

Investigate the points above first. If the unit does not operate normally, contact your sales representative and do not attempt to repair the unit by yourself.

RU: Если диспенсер перестал работать, проверьте следующие пункты:

Проблема	Что нужно проверить?	Решение	Страница
Невозможно достать бумажное полотенце из диспенсера	Проверьте, не застряло ли бумажное полотенце внутри диспенсера	Уменьшите количество бумажных полотенец внутри диспенсера	6
		Вытащите застрявшее полотенце	-

Если вы следовали вышеуказанным инструкциям, а диспенсер все равно не работает, обратитесь к торговому представителю в вашем регионе. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать диспенсер.

PL: Proszę sprawdzić w razie zgląd/nie funkcjonowania.

Problem	Kontrola	Rozwiązanie	Strona
Papier nie wychodzi	Blokada przez papier	Zredukować ilość papieru w dozowniku	6
		Usunąć nadmiar papieru	-

Proszę sprawdzić podane wskazówki. Jeśli dozownik nadal nie funkcjonuje poprawnie, prosimy o kontakt z przedstawicielami Saraya. NIE podejmować reperacji samemu.

在咨询购买商店或本公司「咨询窗口」之前, 请进行下列点检。

症状	原因	处理方法	项目
抽不出擦手纸	擦手纸堵塞。	调整补充枚数。	6
		清理被堵的擦手纸。	-

即使进行了上述点检后仍然无法正常运转时, 不要自己修理, 请联系购买商店或本公司「咨询窗口」。

구매처에 문의 주시기 전에 다음과 같이 점검해주시길 바랍니다.

증상	원인	대처방법	항목
페이퍼 타올을 꺼낼 수 없어요.	페이퍼 타올이 끼어있어요.	보충장수를 조절한다.	6
		끼어 있는 페이퍼 타올을 꺼낸다.	-

위의 사항에 따라 점검을 했음에도 불구하고 고쳐지지 않을 경우 직접 수리하지 마시고 구매처에 연락 주시길 바랍니다.

6

EN:

Item	Details
Name / Model	Paper Towel Dispenser / PHG-400
Dimensions	W280 x D110 x H284 mm
Weight	Approx. 720g (excluding packaging, accessories, and paper towel)
Material	Case : ABS
Operational temperature / humidity	5~40°C / 20~85% (no condensation)
Paper Towels	Only paper towels indicated by Saraya
Capacity	Approx. 400 paper towels

*Specifications are subject to change without prior notice for improvement.

RU:

Характеристики	Описание
Наименование модели	Диспенсер для полотенец / PHG-400
Размеры	280 (Ш) x 110 (Г) x 284 (В) мм
Вес	Приблизительно 720 г (без упаковки и аксессуаров)
Материалы	Корпус: ABS
Температура/влажность	5~40°C / 20~85%
Бумажные полотенца	Рекомендованные Saraya
Количество полотенец	400 штук

※ Характеристики диспенсера могут быть изменены без предварительного предупреждения.

PL:

Dane	Informacje
Nazwa produktu / Model	Papier dozownik papieru / PHG-400
Miara (BTH)	B280 x T110 x H284 mm
Waga	Cyfra 720g (ekskl. Opakowanie, dodatki i papierowe ręczniki)
Material	Dozownik : ABS
Właściwa temperatura /wilgotność	5~40°C / 20~85% (bez kondensacji)
Papierowe ręczniki	Tylko przez Saraya polecane ręczniki papierowe.
Kapacitytety	cyfryka 400 szt.

*Wszystkie dane bez gwarancji. Informacje/dane mogą ulec zmianie.

项目	内容
名称 / 型号	擦手纸巾盒 / PHG-400
外形寸法	W280 x D110 x H284 mm
产品质量	约720g (括号、附属品及擦手纸除外)
主要材质	外壳: A B S
使用环境温度 / 湿度	5~40°C / 20~85% (不可结露)
使用擦手纸	本公司指定的擦手纸
容量	约400枚

※为了提高本产品性能, 有未经通知直接变更的事情, 请谅解。

항목	내용
명칭 / 형식	페이퍼 타올 디스펜서 / PHG-400
외형크기	W280 x D110 x H284 mm
제품중량	약720g (포장, 부속품 및페이퍼 타올 포함하지 않음)
주요 재질	케이스 전체 : ABS
사용환경온도 / 습도	5~40°C / 20~85% (결로가 없을 것)
사용 페이퍼 타올	사라야 지정 페이퍼 타올
용량	약 400장

※본 사양은 성능 향상을 위하여 예고 없이 변경될 가능성이 있으므로 이점 양해 부탁드립니다.